



MARÍA MERCEDES CASTRO VALDEZ

TRADUCTRICE PROFESSIONNELLE FR>ES

Haut volume journalier

CONTACT

+5491134383338

castrovaldez@gmail.com

Buenos Aires, Argentine (fuseau horaire : GMT-3)

<http://www.proz.com/profile/42540>

www.linkedin.com/in/maría-mercedes-castro-valdez

Disponibilité de lundi à samedi de 8h00 à 20h00 (GMT -3)

PROFIL

Traductrice FR>ES avec plus de trois décennies d'expérience en documentation technique, formation, e-learning, jeux.

Je travaille en espagnol latino-américain et en espagnol d'Espagne, en adaptant la terminologie, le registre et les conventions au marché cible.

Membre de l'AATI (Asociación Argentina de Traductores e Intérpretes)

OUTILS TAO

- SDL TRADOS STUDIO
- MEMOQ
- PHRASE

FORMATION

Traductrice technico-scientifique et littéraire FR>ES

Inst. Superior en Lenguas Vivas (1985)

Professeure de français (FLE)

Inst. Superior en Lenguas Vivas (1978)

EXPERIENCE

1985 à ce jour

➤ TRADUCTRICE FREELANCE

Traductrice expérimentée et professeure de français, je possède également une solide expérience dans la formation et l'accompagnement des apprenants. Joueuse de bridge de niveau intermédiaire, j'ai par ailleurs travaillé dans la traduction et la localisation de jeux et de contenus ludiques pour des entreprises du secteur du divertissement, notamment IsCool Entertainment.